

# フランス演劇関係古文書資料一覧：補遺 (1612年以降)

戸口民也

本稿は、本誌第10号、第11号、第13号に掲載した「フランス演劇関係古文書資料一覧：1599-1600」、「同：1601-1606」および「同：1607-1611」の補遺である。1612年以降の資料についてはフランスで体系的に検証する機会がまだ得られぬため、これまで Archives で確認が済んでいる文書にかぎって、とりあえず補遺として紹介することにしたい。

## Répertoire des documents relatifs à la vie théâtrale en France

### Appendice

(à partir de 1612)

**Date :** 14 février 1612

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 22 ; Folio VixxI (121) recto et verso

**Contenu :** Acté de consentement permettant aux Confrères de saisir la recette des comédiens

**Personnes concernées :** Alfieri ; Valleran le Conte, Claude Husson ; Benoist Petit, Vaspezien (Vespasien) Brosseron, Boniface Butays, Laurent Hubault, Simon André, maitres et gouverneurs de l'Hôtel de Bourgogne

**Notaires :** Muret, Cuvillyer

**Note :** Transcription intégrale dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Vie d'Alexandre Hardy*, Paris, Nizet, 1972, pp. 206-207.

**Date :** 14 février 1612

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 22 ; Folio VixxII (122) recto et verso

**Contenu :** Acte d'association d'une compagnie italienne avec des comédiens français

**Personnes concernées :** Alfieri ; Valleran le Conte, Claude Husson sieur de Longueval, Nicolas Gasteau, damoiselle Rachel Trépeau, Guillaume Desforges, Savinien Bony, Jacques Mabile

**Notaires :** Muret, Cuvillyer

**Note :** Transcription intégrale dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Vie d'Alexandre Hardy*, Paris, Nizet, 1972, pp. 207-208.

\*\*\*\*\*

**Date :** 9 mars 1612

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** année 1612, 1<sup>er</sup> trim. ( X, 17 ? ) ; acte IXxxII ( 未確認 )

**Contenu :** Bail de l'Hotel de Bourgogne

**Personnes concernées :** Valleran le Conte, Alfieri comédien italien

**Notaires :** Hagunier et Huart

**Note :** J. Fransen, « Documents inédits sur l'Hôtel de Bourgogne », *Revue d'Histoire littéraire de la France*, juillet-septembre 1927, pp. 325 - 326, 352.

1992年の夏に Archives Nationales で調べたが、発見に至らず。Salle des Inventaires で調べた限り、日付けからすると X, 17 のはずだが、実際には X, 17 は 1612 avril à juin となっていた。X, 16 は 1611 janvier à mars。Salle des Inventaires では X, 18 は 1612 avril à juin。再調査が必要。(X, 16 bis などという cote が あるのだろうか ?)

\*\*\*\*\*

**Date :** 31 mars 1612

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 22 ; Folios IIcXL (240) recto et verso, IIcXLI (241) recto

**Contenu :** Acte d'association des comédiens français de la troupe de Valleran le Conte

**Personnes concernées :** Valleran le Conte, Jehan Chouard dit Maison blanche, Jacques Mabilie, Anthoine Cossart, Anthoine Thomas dit Dumesnil, Guillaume Des Gilberts dit Montdory, Jehan Rioust, Judicq Le Messier, Jehanne \*\*\*,

**Notaires :** Muret, Cuvillyer

**Note :** Transcription intégrale dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Vie d'Alexandre Hardy*, Paris, Nizet, 1972, pp. 208 - 210.

Pierre Le Messier は加わっていない。

**Date :** 14 avril 1612

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** II, 75 ; Folios IIcXXV (245) recto et verso, IIcXXIII (224) recto et verso

**Contenu :** Promesse faite par Claude Morlot, bourgeois de Paris, à Valleran le Conte et à ses compagnons

**Personnes concernées :** Claude Morlot, bourgeois de Paris ; Valleran le Conte, Jacques Mabilie

**Notaires :** Gerbault

**Note :** Cf. Alan Howe, « Bruscambille, qui était-il ? », dans *XVII<sup>e</sup> siècle*, oct-déc. 1986, pp. 391 et 395 (n. 20).

この liasse は 1月の若い日付けから 1枚ずつ上に積み重ねられているため、ページの番号は逆になる。

**Date :** 28 mai 1612

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 22 ; Folio IIIcLXII (362) verso

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Pietro Paolo Lione, comédien italien ;

**Notaires :** Cuvillyer

**Note :** Document inédit. Hôtel de Bourgogne 関係の文書

**Date :** jeudi 2 août 1612

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 22 ; Folios VcXXXIII (533) recto et verso, VcXXXIII (534) recto

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Noël de France, maître tailleur d'habits

**Notaires :** Cuvillyer

**Note :** Document inédit.

\*\*\*\*\*

**Date :** 4 août 1612

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** année 1612, 3e trim. (X, 19 ?) ; acte CVI (未確認)

**Contenu :** Bail de l'Hôtel de Bourgogne

**Personnes concernées :** Robert Guérin, François de Vautrel, Estienne de Ruffin, Hugues Guéru, Louis Nicier, Jehan Dumayne, Colombe Vénrière

**Notaires :** Hagunier et Huart

**Note :** J. Fransen, « Documents inédits sur l'Hôtel de Bourgogne », *Revue d'Histoire littéraire de la France*, juillet-septembre 1927, pp. 338, 352.

\*\*\*\*\*

**Date :** mardi 3 septembre 1613

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 23 ; Folios VIcIIIxxXIX (699) recto et verso, VIIc (700) recto

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Savinien Bony ; Louis Moziau, cordonnier

**Notaires :** Cuvillyer

**Note :** Document inédit.

**Date :** 17 octobre 1613

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XXXV, 377

**Contenu :** Bail par la Confrérie de la Passion à Tristano Martinelli, dit Harlequin, du théâtre de l'Hôtel de Bourgogne

Inventaire des pièces relatives à l'Hôtel de Bourgogne

**Personnes concernées :** Pierre Morin, Marin Simon, Vaspasien Brosseron, Jacques Jouvin, Nicolas Brandon (Morin doyen, les autres maîtres et gouverneurs de la Confrérie de la Passion) ; Tristano Martinelli dit Harlequin, Jean Baptiste Andreynty, Frederic Ritsy, Benoist Ritsy, Jean Pelleziny, Barthelemy Bonjiovan, Hierosme Garraviny et Laurent Netuny tous commediens italiens

**Prévot de Paris :** Louis Seguys

**Notaires :** Martin Hagenier, Pierre Huart

**Note :** Transcription intégrale dans: S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I, Paris, Nizet, 1968, pp.192- 194.

1640年の liasse に Confrérie de la Passion 関係として一緒にまとめられている。

Ce bail est classé (inséré) dans la liasse 377 qui contient les actes faits dans l'année 1640.

Voir aussi les documents du 17 mars 1598, du 25 mai 1598, du 4 juin 1598, du 28 avril 1599, du lundi 30 octobre 1600 et du 8 avril 1614.

**Date :** 8 avril 1614

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XXXV, 377

**Contenu :** Bail par la Confrérie de la Passion à Jean Baptiste Andreynty, dit Lelio, du théâtre de l'Hôtel de Bourgogne

Inventaire des pièces relatives à l'Hôtel de Bourgogne

**Personnes concernées :** Pierre Morin, Vespasien Brosseron, Marin Simon, Jacques Jouvin, Nicolas Brandon (Morin doyen, les autres maîtres et gouverneurs de la Confrérie de la Passion) ; Jean Baptiste Andreynty dit Lelio, Tristain Martini dit Harlequin, et autres cimédiens

**Prévot de Paris :** Louis Seguys

**Notaires :** Martin Hagenier, Pierre Huart

**Note :** Transcription intégrale dans: S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I, Paris, Nizet, 1968, pp.196- 197.

1640年の liasse に Confrérie de la Passion 関係として一緒にまとめられている。

Ce bail est classé (inséré) dans la liasse 377 qui contient les actes faits dans l'année 1640.

Voir aussi les documents du 17 mars 1598, du 25 mai 1598, du 4 juin 1598, du 28 avril 1599, du lundi 30 octobre 1600 et du 17 octobre 1613

\*\*\*\*\*

**Date :** mercredi 14 janvier 1615

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** LXX, 78 ; No 8

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Savinien Bony ; Louis Moziau, compagon cordonnier

**Notaires :** Louis Leconte

**Note :** Document inédit.

A4、2ツ折4ページのうち最初の2ページのみ

**Date :** 22 octobre 1615

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** LXX, 78 ; No 188

**Contenu :** Acte d'association entre Valleran le Conte et autres comédiens

**Personnes concernées :** noble homme François Dupré ; Valleran le Conte, Jacques Mabile, Pierre Hazart et Barnabé David, Léonard Cutin dict Dalambourg, Marguerite Dugoy sa femme, Claude Husson sieur de Longueval, Charles Guérin, Mathias Mélier, tous comédiens ordinaires du roi

**Notaires :** Louis Leconte

**Note :** Alan Howe, « Couples de comédiens au début du XVII<sup>e</sup> siècle : Le cas de Nicolas Gasteau et Rachel Trépeau », *Revue d'histoire du théâtre*, 1981-1, pp.17-25. (pp. 18-19および note 22 を参照のこと。)

A4、2ツ折4ページのうち最初の2ページ(3-4ページは別の文書)

**Date :** 5 juillet 1616

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, registre 30 ; acte XV (15)

**Contenu :** Devis de travaux à faire à l'Hôtel de Bourgogne, au pan de mur du côté de la rue Mauconseil

**Personnes concernées :** Benoist Petit, Desmarquets, Ronneau, Le Jeune, Frenel, Boniface Butays, Nicolas Brandon, Le Texier, etc.

**Notaires :** Haguenier, Huart

**Note :** Transcription partielle dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I,

エイコスⅩⅦ

Paris, Nizet, 1968, p.198.

A4、2ツ折4ページ

**Date :** 8 août 1616

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, registre 30 ; acte CXIX

**Contenu :** Confrérie de la Passion に関係した文書、内容未詳

**Personnes concernées :** Honorable homme Pierre Morin maître masson et bourgeois de Paris, Jehan Briolet(?) bourgeois de Paris

**Notaires :** Haguenier, Huart

**Note :** Document inédit (?)

A4、1ページ

**Date :** 28 septembre 1616

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, registre 30 ; acte IIcLXXIII (274)

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Comédiens du roi : Robert Guérin dict La Fleur, Claude Husson dict Longueval, Nicolas Gasteau, Estienne de Ruffin dict La Fontaine, Colombe Vénrière sa femme, Jehan Valliot, Pierre Vénrière, (Daniel Sellier?), Rachel Trépeau, Hugues Guéru ; Confrères : Vaspasien Brosseron, Jehan Briolet(?), Dupont, Guillaume Dufour, Frenel, Poudrac, Benoist Petit, Pierre Morin, Boniface Butays, etc.  
maître masson et bourgeois de Paris

**Notaires :** Haguenier, Huart

**Note :** Document inédit (?)

A4、3ページ

**Date :** 13 mars 1617

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 26 ; VIIxxXVII (157) verso

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Estienne de Ruffin

**Notaires :** Cuvillyer

**Note :** Document inédit.

**Date :** 30 mai 1617

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 26 ; IIIcLXII (362) recto et verso

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Estienne de Ruffin, Jehan Vénère

**Notaires :** Cuvillyer

**Note :** Document inédit.

\*\*\*\*\*

**Date :** 16 octobre 1621

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, registre 45 ; acte XXXVIII (38)

**Contenu :** Bail par la Confrérie de la Passion à Jehan-Baptiste Andreini et ses compagnons comédiens italiens

**Personnes concernées :** Pierre Morin, Vespasien Brosseron, Jacques Fontenay, Marin Vincent, Nicolas Brandon, Christophe Brosseron ; Jehan-Baptiste Andreini dict Leillio

**Notaires :** Haguenier, Huart

**Note :** Transcription integrale dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I, Paris, Nizet, 1968, pp. 198 - 200.

**Date :** 22 novembre 1621

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, registre 45 ; acte CIII (103)

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Vespasien Brosseron,

**Notaires :** Haguenier, Huart

**Note :**

2 ページ

**Date :** (30?) décembre 1621

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, registre 45 ; acte IXxxXII (192)

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Benoist Petit, Jacues Hué(?), une autre personne(?)

**Notaires :** Haguenier, Huart

**Note :**

7 ページ

**Date :** 6 décembre 1622

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales

**Cote :** Y 164 ; Folios IIIcLXXVII (377) verso et IIIcLXXVIII (378) recto

**Contenu :** Séparation de biens entre Mathieu Le Febvre et Marie Vénère

**Personnes concernées :** Mathieu Le Febvre et Marie Vénère

**Notaires :**

**Note :** Analyse dans: S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I, Paris, Nizet, 1968, p.200

Voir le document du jeudi 27 juin 1624 : Donation par Mathieu Le Febvre à sa femme Marie Vénère(この文書に続けて、さらに L'an XVIcXXIII, le vendredi XXVII<sup>e</sup> jour de septembre と読める文言で始まる記述が8行ほど加えられている。)

**Date :** 7 janvier 1623

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XX, liasse 192 ; acte sans nombre

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Hugues Guéru, Toussaint Moullin, Jehan Aulmoy

**Notaires :**

**Note :** Document inédit.

ひとつの carton に XX の 190 から 195 まで入っている。番号無し。文書ごとに年代順、日付け順に積み重ねられている。

**Date :** 30 novembre 1623

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, 52 ; acte IIcXXXIII (233)

**Contenu :** Bail par la Confrérie de la Passion á Jehan Gracieux du théâtre de l'Hôtel de Bourgogne

**Personnes concernées :** Comediens du roi : Jehan Gratieux dict Des Loriers, Pierre Davré dict La Coudre, Jehan Gallé, Charles du Fochue, Claude Nolleau, Hugues de l'An ; Confrères : Pierre Morin, Vespasien Brosseron, Jacques de Fontenay, Marin Vincent, Nicolas Brandon, Cristophle Brosseron

**Notaires :** (sans signature)

**Note :** Transcription partielle dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I, Paris, Nizet, 1968, pp. 200 - 201.(Deierkauf-Holsboer は liasse 51 としているが、52 の間違い)

Cf. Alan Howe, « Bruscabille, qui était-il ? », dans *XVII<sup>e</sup> siècle*, oct-déc. 1986, pp. 391 et 395 (n. 25).

公証人(Hagunier、Huartのはず)の署名なし。俳優側は de l'An の署名のみ。Confrères側は V. Brosseron,

Vincent, Brandon, C. Brosseron の署名のみ。

**Date :** 22 décembre 1623

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, 52 ; acte IIIcX (310)

**Contenu :** Bail par la Confrérie de la Passion à Guillaume Montdory du théâtre de l'Hôtel de Bourgogne

**Personnes concernées :** Guillaume Montdory、 Claude Husson sieur de Longuval, Louis de la Barre, Jacques de la Croix, Robert Haren sieur de la Tessonnière, Nocolas sieur de Beaupré, Madeleine Lemoine, Claude Deschamps sieur de Villiers, comédiens français ; V. Brosseron, Vincent, Brandon, C. Brosseron

**Notaires :** Haguenier, Huart

**Note :** Transcription partielle dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I, Paris, Nizet, 1968, p. 201.(Deierkauf-Holsboer は liasse 51 としているが、52 の間違い)

4 ページ

**Date :** jeudi 27 juin 1624

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales

**Cote :** Y 164 ; Folios IIIcLXXVII (377) verso et IIIcLXXVIII (378) recto

**Contenu :** Donation par Mathieu Le Febvre à sa femme Marie Vénrière

**Personnes concernées :** Mathieu Le Febvre et Marie Vénrière

**Notaires :** (Nourry et Fardeau)

**Note :** Analyse dans: S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I, Paris, Nizet, 1968, pp.201 - 202.

Voir le document du 6 décembre 1622 : Séparation de biens entre Mathieu Le Febvre et Marie Vénrière(この文書の最後に、L'an XVIcXXIII, le vendredi XXVII<sup>e</sup> jour de septembre と読める文言で始まる記述が8行ほど加えられている。)

**Date :** 25 janvier 1625

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** X, 55 ; acte LXXIX (79)

**Contenu :** Bail par la Confrérie de la Passion aux comédiens du roi

**Personnes concernées :** Alexandre Hardy poète ordinaire du roi, Robert Guérin, Hugues Guéru, Henri Legrand, Philibert Robin, Pierre et François le Messier, Nicolas Prudhomme et Loys Gallien, tous comédiens ordinaires du roi ; Jacques de Fonteny, Adrian Buzebot, Liennard Clergé, Philippes Bricé, Anthoine Peigner, Benoist Petit

**Notaires :** (sans signature)

**Note :** Transcription integrale dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome I, Paris, Nizet, 1968, pp. 202-203.

公証人(Hagunier、Huart のはず)の署名なし。

**Date :** 26 septembre 1625

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XV, 40 ; IXcLXIX (969) verso, IXcLXX (970) recto

**Contenu :**

**Personnes concernées :** Alexandre Hardy poète ordinaire de Sa Majesté ; Pierre le Messier, Philibert Robin, Nicolas Prudhomme, Louis Gallien, comédiens français

**Notaires :** Cuvillyer

**Note :**

\*\*\*\*\*

**Date :** 9 avril 1640

**Conservé à :** Paris, Archives Nationales, Minutier central

**Cote :** XXXV, 377

**Contenu :** Constitution de l'Hôtel de Bourgogne

**Personnes concernées :** Confrères de la Passion

**Note :** Transcription integrale dans : S. W. Deierkauf-Holsboer, *Le théâtre de l'Hôtel de Bourgogne*, tome II, Paris, Nizet, 1970, pp. 173-175.

縦は B4 程度の長さ、横は A4 程度の長さの、細長い紙にまとめられている。文書そのものは全部で 20 ページあるが、Constitution 本文は最初の 7 ページの途中まで(最初のページ左上の余白に Constitution l'Hôtel de Bourgogne と記されている)。7 ページ後半以降の文書は関連文書と思われるが、内容未詳。なお、XXXV, 377 には、Constitution(およびそれに関連すると思われる文書)とともに、Anciennes chemises Confrérie de la Passion としてまとめられた文書が加えられている。この Anciennes chemises Confrérie de la Passion には、17 mars 1598, 25 mai 1598, 4 juin 1598, 28 avril 1599, lundi 30 octobre 1600, 17 octobre 1613, 8 avril 1614 ですでに紹介したものを含むいくつかの actes が記されている。文書全体は次の 3 つのグループに分かれている。

- I 2 つ折り 4 ページ(1 から 3 ページまで)には含まれている。はさんでいる文書も含めて 4 つの documents。
- II 2 つ折り 4 ページ(3・4 ページのみ)には含まれている。はさんでいる文書も含めて 4 つの documents。
- III 2 つ折り 4 ページ(1 から 3 ページまで)には含まれている。はさんでいる文書も含めて 2 つの documents。